

## An die Gemeinde

<b>KINDERTAGESSTÄTTEN</b>
<b>ANTRAG AUF TARIFBEGÜNSTIGUNG</b>

Name und Vorname - cognome e nome \*

\_\_\_\_\_

geboren am - nato/a il \*      geboren in - nato/a a \*

\_\_\_\_\_

PLZ - CAP \*      wohnhaft in - residente a \*

\_\_\_\_\_

PLZ - CAP \*      derzeitiger Aufenthaltsort - dimora attuale \*

\_\_\_\_\_

D-T     I-I     L-L      \_\_\_\_\_

Schriftverkehr - corrispondenza \*      Tel. - Tel.

**e r s u c h t      -      c h i e d e**

für - per:

Name und Vorname - cognome e nome \*

\_\_\_\_\_

geboren am - nato/a il      geboren in - nato/a a

\_\_\_\_\_

PLZ - CAP      wohnhaft in - residente a

\_\_\_\_\_

PLZ - CAP      derzeitiger Aufenthaltsort - dimora attuale

\_\_\_\_\_

Staatsbürgerschaft - cittadinanza      \_\_\_\_\_

Tel. - Tel.

und dessen/deren engeren Familiengemeinschaft

betreut in der Kindertagesstätte von

-

assistito/a nella microstruttura per la prima infanzia di:

Um die Berechnung der Tarifbegünstigung beim Sprengel       Il calcolo della tariffa agevolata, presso il distretto

**SOZIALSPRENGEL MITTELVINSCHGAU / SERVIZI SOCIALI MEIA VAL VENOSTA**

Straße: **Hauptstraße 134 / Via principale 134**

Ort: **39028 SCHLANDERS / SILANDRO**

Tel.: **0473 - 73 67 00**

Um die Übernahme des Teiles des Tarifs von Seiten der Gemeinde, welcher vom Nutzer und seiner engeren Familiengemeinschaft ungedeckt bleiben.       L'impegno da parte del Comune di pagare la parte della tariffa non coperta dall'utente ed il suo nucleo familiare ristretto.

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link <http://www.schlanders.it/system/web/datenschutz.aspx> oder diese können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <http://www.schlanders.it/system/web/datenschutz.aspx?sprache=3> o è consultabile nei locali del Municipio.

Datum - data

Unterschrift/firma

als - in qualità di

- Betroffene - diretto interessato  
 Vormund - tutore  
 Ausübende der elterlichen Gewalt - esercente la potestà genitoriale

## Al Comune

<b>MICROSTRUTTURE PER LA PRIMA INFANZIA</b>
<b>DOMANDA DI AGEVOLAZIONE TARIFFARIA</b>

verehelicht - coniugata       M - M     W - F

\_\_\_\_\_

Geschlecht - sesso \*

\_\_\_\_\_

Steuernummer - codice fiscale \*

\_\_\_\_\_

Straße - Via \*      Nr. - n. \*

\_\_\_\_\_

Straße - Via \*      Nr. - n. \*

\_\_\_\_\_

Zivilstand - stato civile      Staatsbürgerschaft - cittadinanza

verehelicht - coniugata       M - M     W - F

\_\_\_\_\_

Geschlecht - sesso \*

\_\_\_\_\_

Steuernummer - codice fiscale

\_\_\_\_\_

Straße - Via      Nr. - n.

\_\_\_\_\_

Straße - Via      Nr. - n.

\_\_\_\_\_

Zivilstand - stato civile

-      ed il suo nucleo familiare ristretto

**BEAUFTRAGUNG ZUR  
TARIFBERECHNUNG**

**DOMANDA DI  
AGEVOLAZIONE TARIFFARIA**

Die Gemeinde

Il Comune

.....  
**beauftragt**

.....  
**delega**

den zuständigen Beamten im Sozialsprengel mit der Erhebung und Berechnung des Einkommens und Vermögens des Nutzers

Il funzionario competente nel Distretto sociale per la rilevazione ed il calcolo delle entrate e del patrimonio dell'utente

.....  
und dessen/deren engeren Familiengemeinschaft.

.....  
e del suo nucleo familiare ristretto.

\_\_\_\_\_  
Datum – data

\_\_\_\_\_  
Unterschrift/firma

als - in qualità di

- Bürgermeister/Sindaco
  - Referent/Assessore
  - beauftragter Beamter/Funzionario delegato
  -
- \_\_\_\_\_